

0 - PV

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:00] Voice

It's no use...

[00:02] Voice

You can't escape...

[00:03] Voice

Not so long as you...

[00:05] Voice

...bear our brand.

SIGN Hirasawa Susumu "Hai yo"

[00:09] Guy

He who fights with monsters

SIGN The Iron Slab

[00:12] Guy

might take care lest he

thereby become a monster.

SIGN Smashes Down

[00:15] Guy

And when you gaze long into an abyss

[00:19] Guy

the abyss also gazes into you.

[00:22] ---

Revision #1

Created 2026-01-04 22:11:32 UTC by whimsee

Updated 2026-01-04 22:21:35 UTC by whimsee